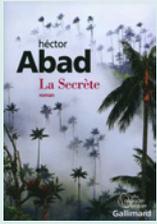


## LITTÉRATURE HISPANIQUE

### LA SECRÈTE



Ce roman choral familial s'enracine au cœur des Andes, dans une ferme nommée *La Secrète* nichée au sein d'une forêt tropicale devenue riche plantation caféière. Sur cette terre luxuriante, plusieurs générations d'une famille d'origine juive se sont succédé depuis un siècle et, à travers les voix entrecroisées des trois derniers enfants de la lignée, le lecteur découvre leur histoire. Ainsi Antonio, le jeune fils, quitte la Colombie pour vivre son homosexualité à New York, mais n'oublie pas pour autant le lieu magique de ses origines, réécrivant la chronique des pionniers qui y introduisirent la culture du café au XIX<sup>e</sup> siècle. Pilar, l'aînée, est la gardienne de l'héritage ; elle a promis de ne jamais vendre la ferme, prête à tous les compromis. Enfin Eva, la paria, incarne la fantaisie et le désir d'indépendance, mais également le courage nécessaire pour affronter les menaces des narcotrafiquants, guérilleros et autres paramilitaires. Soit un roman élégant, d'une grande sensibilité, dessinant la vie intime d'une famille mais aussi l'histoire tumultueuse de la Colombie contemporaine.

*La Secrète* d'Héctor Abad (Editions Gallimard – Traduit de l'espagnol (Colombie) par Albert Bensoussan).

### ICI ET MAINTENANT

Ce délicat roman d'apprentissage suit les pas du jeune Máximo embauché comme groom dans un hôtel de classe internationale. Adolescent solitaire, obsessionnel, passionné par la lecture de revues scientifiques et fasciné par les mécanismes de sa pensée, il est convaincu que cette expérience sera sa véritable entrée dans le monde des adultes. Cependant, rien n'est conforme à ce qui était prévu : passé et futur se bousculent et forment un précipité subtil et drôle, où l'on résout à la fois le mystère de l'origine tout en sautant dans l'inconnu – l'amour peut-être ? Dans une langue savoureuse, ponctuée d'humour, Pablo Casacuberta brosse le portrait poignant d'un personnage entre adolescence et maturité, traversé par la solitude, l'étouffant désir d'amour ou l'absence du père. Un roman court mais dense sur l'art fragile de grandir.



*Ici et maintenant* de Pablo Casacuberta (Editions Métailié – Traduit de l'espagnol (Uruguay) par François Gaudry).

### BLITZ



Scénariste et réalisateur, David Trueba signe ici un roman transgressif qui s'ouvre sur un texto envoyé par Marta à la mauvaise personne : «*Je ne lui ai encore rien dit. C'est si difficile. Je t'aime*». Il n'était pas adressé à Beto Sanz, son mari, qui découvre ce message sur son téléphone au moment de s'asseoir en face d'elle dans ce restaurant de Munich, ville accueillant un congrès d'architecture. Après une séparation fracassante et le départ de Marta, Beto assiste au congrès en compagnie de son interprète et accompagnatrice allemande. Helga est une femme libre, plutôt séduisante, dans le lit de qui il finira la soirée, franchement éméché. Mais

Helga a 63 ans et Beto tout juste 30... Au réveil, un sentiment de honte envahit le jeune homme qui rentre dans une Espagne plombée par la crise. Mais les trajectoires des deux amants passagers finissent par se recroiser... Soit un roman plus audacieux qu'il n'y paraît, d'une subtilité engageante, sur l'irrépressible désir né d'une rencontre inattendue et l'amour hors des conventions romanesques.

*Blitz* de David Trueba (Editions Flammarion – Traduit de l'espagnol par Anne Plantagenet).

### LES TEMPS PERDUS

Après *Dans le terrier du lapin blanc* et *Si nous vivions dans un endroit normal*, ce dernier volet d'une trilogie détonante sur le Mexique contemporain nous plonge dans le quotidien de Teo, goûtant une retraite pittoresque dans un vieil immeuble délabré qu'il partage avec une dizaine de personnes. Indépendant et fantasque, passant son temps à noircir des carnets, il refuse néanmoins de rejoindre le cercle de lecture du troisième âge initié par la sémillante Francesca, objet de tous ses fantasmes. Car il détient une arme imparable : la *Théorie esthétique* d'Adorno, paradigme vital tout aussi efficace pour chasser les vendeurs importuns que pour river le clou à des vieillards décatés obnubilés par leurs ateliers de macramé ou d'analyses de haute volée sur *La Recherche du temps perdu*. Entre querelles de voisinage délirantes et pulsions érotiques déjantées, l'auteur embrasse avec verve et insolence trois quarts de siècle de l'histoire du Mexique ponctué de révolution et contre-révolution, crimes d'État, corruption, assassinats et disparitions.



*Les Temps perdus* de Juan Pablo Villalobos (Editions Actes Sud - Traduit de l'espagnol (Mexique) par Claude Bleton).

### UNE TRÈS BELLE JEUNE FEMME



Cet émouvant premier roman nous plonge dans le Buenos Aires des années 1970, pendant les années les plus sombres de la dictature argentine de Peron, où un jeune garçon vit seul avec sa mère dans les quartiers pauvres de la ville. Abandonné par son père, il voue un amour inconditionnel à cette «*belle jeune femme*» dont il ignore tout tant elle s'évertue à cultiver son mystère. Pourquoi ne répond-elle aux questions de son fils que par d'autres questions ? Où va-t-elle lorsqu'elle l'abandonne à l'improviste, le soir ou au milieu du Jardin des Plantes ? Pourquoi entretient-elle des relations aussi houleuses avec son frère ? Pourquoi refuse-t-elle parfois d'ouvrir les volets de son appartement ou de prendre le téléphone lorsque sa voisine vient la prévenir d'un appel ? Autant de silences et d'incompréhensions qui font surgir de nombreuses interrogations... Loin des clichés généralement attachés à la tragédie argentine de cette époque, l'auteur signe un ouvrage aussi romanesque que politique, oscillant entre souvenirs mélancoliques ou douloureux et angoissante réalité en des temps de terrorisme d'État, mais surtout traversé par un poignant amour filial qui se conjugue avec un style poétique envoûtant.

*Une très belle jeune femme* de Julián López (Christian Bourgois Editeur - Traduit de l'espagnol (Argentine) par Roland Faye).